

DELIMBE

Abbaye de Bonport – 27340 PONT DE L'ARCHE

☎ **02.35.23.27.62** – Fax 02.35.23.27.78

contact@delimbe.com

MICROGRANULADOR DISPENSADOR DE SEMILLAS PEQUEÑAS SEMBRADORA NEUMÁTICA ELÉCTRICA DELIMBE T18



Le damos las gracias por haber elegido esta sembradora neumática a la que hemos concedido la constante preocupación por la calidad para ofrecerle un producto de primer orden. Para sacar el máximo provecho de su sembradora DELIMBE T18 le invitamos a leer atentamente todas las indicaciones mencionadas en este prospecto.

MANUAL DE INSTRUCCIONES

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS :

Marco de acero pintado en epoxi pintura al horno.

Capacidad del tanque plástico: 300 litros.

Dimensiones del distribuidor: 670 mm de ancho, 900 mm de alto, 1200 mm de profundidad, 60 kgs.

Número de salidas de tubería: de 1 a 12 salidas.

Caudal regulable por velocidad de los surcos controlados eléctricamente.

Tensión de alimentación: 12 voltios.

Potencia del motor de ventilación: 140 vatios.

Turbina de ventilación accionada por un motor eléctrico.

Potencia del motor de distribución: 70 vatios.

NORMAS DE SEGURIDAD:

- Después de fijar el DELIMBE T18, compruebe la rigidez del conjunto y utilice todos los puntos de fijación presentes en el chasis del DELIMBE.
- Durante el montaje, el instalador deberá prever un medio de acceso a la tolva. Esta puede ser una pasarela fijada al armazón. Deberá ser accesible por una escalera cuyas escaleras antideslizantes tengan una profundidad comprendida entre 28 y 35 cm.
- La altura máxima del primer escalón deberá situarse entre 50 y 55 cm con respecto al suelo (referencia de la norma EN 253).
- La plataforma horizontal superior estará provista de una barandilla en el perímetro con un liso de 1000 mm y una parte inferior lisa de 500 mm de altura.
- Para evitar posibles accidentes, use protección respiratoria durante el llenado de la tolva y el uso del dispositivo, así como ropa adecuada para productos químicos.
- Antes de cualquier intervención, desconecte el aparato: desconecte las conexiones eléctricas y las hidráulicas.
- Mantenga a distancia (al menos 10 m) a cualquier persona durante el trabajo. Aunque esté protegido, no se acerque al disco giratorio.
- El dispensador DELIMBE SEMOIR PETITES GRAINES T18 ha sido diseñado para ser utilizado en la parte trasera de un tractor. Para los casos de instalación que se desvíen de las condiciones previstas, consultar al fabricante. También se puede utilizar en cualquier sembradora, sembradora o descascarillador, es importante mantener una pendiente de descenso en las tuberías, evitar contra-pendientes...

CONEXIÓN:

Condiciones de conexión eléctrica con la caja de control estándar:

- El interruptor (ref. INTER2B en el esquema) sirve para la puesta en marcha de la distribución.
- El segundo interruptor (ref. INTER2B en el esquema) sirve para la puesta en marcha de la ventilación
- La moleta graduada de 0 a 30 (ref. BOUTPOT) sirve para el ajuste de caudal.
- Al final del campo, detenga la distribución manualmente con el interruptor de cabina (deje que la ventilación funcione).
- Proporcionar alimentación a una toma protegida con un fusible de 30 amperios.
- **Conecte el cable de conexión rojo al terminal positivo (cable marrón) y el cable azul al terminal negativo. PRECAUCIÓN EN CASO DE INVERSIÓN DE POLARIDAD SE CORRE EL RIESGO DE QUEMAR EL POTENCIÓMETRO DE REGLAJE DE DEBIT QUE QUEDARÍA DEFINITIVAMENTE FUERA DE SERVICIO.**
- **Comprobar que la ventilación gira en la dirección correcta (dirección de la flecha).**

USO:

Los microgranulados o semillas están ventilados por un disco de turbina que gira a gran velocidad.

- La puesta en marcha y la parada del aparato se realizan con el interruptor y el testigo de control.
- El ajuste de flujo se realiza girando la rueda en la caja de control de la cabina.
- La ventilación se hace con el interruptor.
- Al final del campo, detener la distribución manualmente con el interruptor de la cabina, pero deje que la ventilación gire.

REGULACIÓN DE LA DEUDA:

- El ajuste del caudal se realiza con un rotor separado para cada tubo de descenso, accionado por un motor eléctrico conectado a una caja electrónica en cabina que permite también un ajuste de 3 a 278kg/hora (para un mayor caudal consultarnos).
- El rotor estriado está regulado electrónicamente por una caja de cabina. Una escala de 0 a 30 permite el ajuste del caudal del aparato. Un indicador luminoso indica la marcha y la parada del caudal.
- Hay 4 tipos de cajas de control:
 - o Unidad de control estándar con escala de ajuste en la cabina de 0 a 30, no DPA
 - o Una carcasa DPA con sensor instalada al final del rollo o en la parte posterior de un disco
 - o Una caja DPA ISO con información del tractor en el enchufe de 7 pines.
 - o Una caja DPA con antena GPS magnética para fijar al techo del tractor
- El dispositivo es nuevo, antes de llenar la tolva, compruebe que el motor está funcionando en la dirección correcta (dirección de la flecha). Se instalará un marcador visual al final del eje rotor.
- Con el tanque bajo presión, utilizar el dispositivo de tapa cerrada.

VACIADO DE LA CUBA: una escotilla en el extremo del rotor está prevista para vaciar. Para vaciar el recipiente, desenroscar los dos cabujones negros que se

encuentran a cada lado de la mariposa giratoria permitiendo visualizar la marcha del aparato. Ahora que ha quitado los 2 cabujones negros tire de la mariposa y el conjunto de cojinete ondulado va a salir, se puede drenar el dispositivo.

ALMACENAMIENTO: protegido del conjunto de la máquina y de su caja de control.

DESPUÉS DE CADA USO: limpie completamente su máquina agua/fuelle, preste atención a las diferentes partes eléctricas y electrónicas, compruebe bien que ninguna semilla (especialmente para las semillas corrosivas) permanezca en su máquina: cuba y sistema de distribución, Lo mismo para sus tubos y detonadores.

CÁLCULO DE LA DEUDA:

El cuadro de ajuste se da a título indicativo en caudal/hora:

ANCHURA DE TRABAJO X VELOCIDAD DE LA HERRAMIENTA DE LABRANZA X DOSIS/HECTÁREA

Antes de realizar cualquier siembra, debido a la variedad de calibraciones de productos, realice una calibración por minuto. Después de calcular el caudal/hora, dividirlo por 60 minutos y comprobar el caudal/minuto antes de la salida. Después de una distancia de esparcimiento de algunas decenas de metros, compruebe que la aplicación es correcta en anchura y densidad de siembra.

REGULACIÓN:

Dado que la distribución del T18 DELIMBE es un aparato eléctrico, el caudal debe calcularse por hora. Anchura de trabajo multiplicada por velocidad de avance igual superficie sembrada en una hora. Tome la superficie sembrada en una hora y multiplique por la dosis/hectárea. Tome entonces la tabla de ajuste.

El dispositivo DELIMBE T18 se puede equipar, ya sea en la sembradora de semillas pequeñas surco verde, o en Microgranulador surco verde o para el Ray-grass en surco rojo, el color del surco es visible en el extremo del rotor o por la tolva.

T18 equipado con MICROGRANULADOR – rodillo verde:

Ejemplo 1: para una siembra de microgranulados densidad 0.95, ajuste pequeño surco verde. Para una sembradora de 6 hileras, con elementos sembradores espaciados a 80cm, anchura de trabajo 4.80m cuya velocidad de siembra es de 4 km/h. $4.80m \times 4km/h = 1.92ha/hora$. Dosis deseada por hectárea: 10kg. Superficie sembrada: $1.92ha \times 10kg/ha = 19.2 kg/hora$.

Tomar la tabla, ajuste 19.2 kg = número 11.

Ejemplo 2: para una siembra de microgranulados densidad 0.95, ajuste pequeño surco verde. Para una sembradora de 8 filas, con elementos sembradores espaciados a 80cm, anchura de trabajo 6.40m cuya velocidad de siembra es de 5 km/h: $6.40m \times 5km/h = 3.20ha/hora$. Dosis deseada por hectárea: 9kg. Superficie sembrada: $3.20ha \times 9kg/ha = 28.8 kg/hora$.

Tome la tabla, ajuste 28.8 kg = número 13.

Ejemplo 3: para una siembra de microgranulados densidad 0.95, ajuste pequeño surco verde. Para una sembradora de girasol de 8 filas con elementos sembradores espaciados a 45cm, anchura de trabajo 3.60m cuya velocidad de siembra es de 5 km/h. $3.60m \times 5km/h = 1.80ha/hora$. Dosis deseada por hectárea: 9kg. Superficie sembrada: $1.80ha \times 9kg/ha = 16.2 kg/hora$.

Tomar la tabla, ajuste 16.2 kg = número 10.

T18 equipado con SEMBRADORA DE SEMILLAS PEQUEÑAS –rodillo verde:

Ejemplo 4: para una plántula de semillas pequeñas densidad 0.65, ajuste pequeño rodillo verde. Para una siembra de mostaza sobre un rastrillo de 5 metros de ancho, a una velocidad de 7 km/h para una siembra de 10 kg/hectárea. 5 metros de ancho x 7 km/hora = 3.5 ha/hora. Dosis deseada por hectárea: 10kg. Superficie sembrada: 3.5ha x 10kg = 35kg/hora.

Tome la tabla de ajuste a 35kg/hora en 6 salidas, es decir, el n°14 en la rueda de ajuste.

Ejemplo 5: para una plántula de semillas pequeñas densidad 0.65, ajuste pequeño surco verde. Para una siembra de mostaza sobre un rastrillo de 6 metros de ancho, a una velocidad de 8km/h para una siembra de 12kg/hectárea. 6 metros de ancho x 8 km/hora = 4,8 ha/hora. Dosis deseada por hectárea: 12kg. Superficie sembrada: 4.80ha x 12kg = 57.6kg/hora.

Tomar la tabla de ajuste a 57.6kg/hora, es decir, el n°24 en la rueda de ajuste.

LOS DIFERENTES TIPOS DE RODILLO



Rodillo blanco muy pequeño caudal para semillas muy finas (caudal <3kg/ha)



Pequeño flujo de rodillo verde para mostaza, alfalfa, trébol, colza, facelia, insecticidas...



Rodillo amarillo medio flujo para el rábano, alforfón, nabo, encarnado, centeno, cereales...



Rodillo rojo grueso flujo para el ray-grass, el festuca, la avena, el trigo, la veza...



Rodillo negro muy grande flujo para la haba, el trigo, el guisante...

Este rodillo está en la versión de 4 aletas, atención que permite un flujo regular solo a muy alta velocidad. Por lo tanto, es adecuada para un uso específico.

DELIMBE T18 - Tablas de ajustes

CÁLCULO DE DEBIT: la tabla de ajuste se da en caudal/hora: anchura de trabajo elegida x velocidad de la herramienta de trabajo x dosis/hectárea deseada.

Rodillo verde – flujo pequeno

	MOTOR 40/60 RUN/MIN	MOTOR 15/30 RUN/MIN
Nº4	5.31 Kg/h	1.99 Kg/h
Nº5	7.44 Kg/h	2.79 Kg/h
Nº6	8.50 Kg/h	3.19 Kg/h
Nº7	9.72 Kg/h	3.64 Kg/h
Nº8	11.96 Kg/h	4.49 Kg/h
Nº9	14.27 Kg/h	5.35 Kg/h
Nº10	17.43 Kg/h	6.54 Kg/h
Nº11	20.40 Kg/h	7.65 Kg/h
Nº12	23.99 Kg/h	8.99 Kg/h
Nº13	29.44 Kg/h	11.04 Kg/h
Nº14	32.87 Kg/h	12.33 Kg/h
Nº15	37.79 Kg/h	14.17 Kg/h
Nº16	39.85 Kg/h	14.94 Kg/h
Nº17	43.93 Kg/h	16.47 Kg/h
Nº18	47.73 Kg/h	17.90 Kg/h
Nº19	50.44 Kg/h	18.91 Kg/h
Nº20	52.02 Kg/h	19.50 Kg/h
Nº21	53.13 Kg/h	19.92 Kg/h
Nº22	53.97 Kg/h	20.24 Kg/h
Nº23	54.55 Kg/h	20.46 Kg/h
Nº24	56.45 Kg/h	21.17 Kg/h
Nº25	57.56 Kg/h	21.58 Kg/h
Nº26	59.22 Kg/h	22.21 Kg/h
Nº27	60.32 Kg/h	22.62 Kg/h
Nº28	63.76 Kg/h	23.91 Kg/h
Nº29	64.20 Kg/h	24.07 Kg/h
Nº30	65.86 Kg/h	24.70 Kg/h

Rodillo amarillo – flujo medio

	MOTOR 40/60 RUN/MIN	MOTOR 15/30 RUN/MIN
Nº4	7.90 Kg/h	2.95 Kg/h
Nº5	8.52 Kg/h	3.20 Kg/h
Nº6	9.50 Kg/h	3.56 Kg/h
Nº7	11.70 Kg/h	4.38 Kg/h
Nº8	13.70 Kg/h	5.14 Kg/h
Nº9	15.80 Kg/h	5.93 Kg/h
Nº10	18.10 Kg/h	6.79 Kg/h
Nº11	22.20 Kg/h	8.33 Kg/h
Nº12	26.40 Kg/h	9.90 Kg/h
Nº13	31.70 Kg/h	11.89 Kg/h
Nº14	36.10 Kg/h	13.54 Kg/h
Nº15	41.00 Kg/h	15.38 Kg/h
Nº16	45.20 Kg/h	16.95 Kg/h
Nº17	50.80 Kg/h	19.05 Kg/h
Nº18	55.10 Kg/h	20.66 Kg/h
Nº19	58.20 Kg/h	21.83 Kg/h
Nº20	63.24 Kg/h	23.72 Kg/h
Nº21	67.50 Kg/h	25.31 Kg/h
Nº22	72.80 Kg/h	27.30 Kg/h
Nº23	77.20 Kg/h	28.95 Kg/h
Nº24	82.10 Kg/h	30.79 Kg/h
Nº25	87.20 Kg/h	32.70 Kg/h
Nº26	92.50 Kg/h	34.69 Kg/h
Nº27	97.80 Kg/h	36.68 Kg/h
Nº28	102.20 Kg/h	38.33 Kg/h
Nº29	107.80 Kg/h	40.43 Kg/h
Nº30	117.00 Kg/h	43.88 Kg/h

DELIMBE T18 - Tablas de ajustes

CÁLCULO DE DEBIT: la tabla de ajuste se da en caudal/hora: anchura de trabajo elegida x velocidad de la herramienta de trabajo x dosis/hectárea deseada.

Rodillo rojo – fujo grande (RAY GRASS)

	MOTOR 40/60 RUN/MIN	MOTOR 15/30 RUN/MIN
Nº4	15.50 Kg/h	5.81 Kg/h
Nº5	19.92 Kg/h	7.47 Kg/h
Nº6	24.35 Kg/h	9.13 Kg/h
Nº7	28.77 Kg/h	10.78 Kg/h
Nº8	33.21 Kg/h	12.45 Kg/h
Nº9	37.63 Kg/h	14.11 Kg/h
Nº10	42.06 Kg/h	15.77 Kg/h
Nº11	46.49 Kg/h	17.43 Kg/h
Nº12	50.92 Kg/h	19.09 Kg/h
Nº13	54.79 Kg/h	20.55 Kg/h
Nº14	58.66 Kg/h	21.99 Kg/h
Nº15	62.53 Kg/h	23.44 Kg/h
Nº16	66.41 Kg/h	24.90 Kg/h
Nº17	70.28 Kg/h	26.35 Kg/h
Nº18	74.16 Kg/h	27.81 Kg/h
Nº19	77.48 Kg/h	29.05 Kg/h
Nº20	80.80 Kg/h	30.30 Kg/h
Nº21	84.12 Kg/h	31.55 Kg/h
Nº22	87.44 Kg/h	32.79 Kg/h
Nº23	90.76 Kg/h	34.03 Kg/h
Nº24	94.08 Kg/h	35.28 Kg/h
Nº25	97.40 Kg/h	36.52 Kg/h
Nº26	100.72 Kg/h	37.77 Kg/h
Nº27	104.04 Kg/h	39.15 Kg/h
Nº28	107.36 Kg/h	40.26 Kg/h
Nº29	110.68 Kg/h	41.50 Kg/h
Nº30	114.00 Kg/h	42.75 Kg/h

Rodillo rojo – flujo grande (CEREALES)

	MOTOR 40/60 RUN/MIN	MOTOR 15/30 RUN/MIN
Nº4	26.56 Kg/h	9.96 Kg/h
Nº5	30.99 Kg/h	11.62 Kg/h
Nº6	38.74 Kg/h	14.53 Kg/h
Nº7	43.16 Kg/h	16.19 Kg/h
Nº8	48.70 Kg/h	18.26 Kg/h
Nº9	58.66 Kg/h	21.99 Kg/h
Nº10	69.73 Kg/h	26.15 Kg/h
Nº11	79.69 Kg/h	29.88 Kg/h
Nº12	90.76 Kg/h	34.04 Kg/h
Nº13	101.83 Kg/h	38.19 Kg/h
Nº14	112.90 Kg/h	42.34 Kg/h
Nº15	123.97 Kg/h	46.49 Kg/h
Nº16	133.93 Kg/h	50.22 Kg/h
Nº17	145.00 Kg/h	54.38 Kg/h
Nº18	156.07 Kg/h	58.53 Kg/h
Nº19	166.00 Kg/h	62.25 Kg/h
Nº20	174.88 Kg/h	65.58 Kg/h
Nº21	184.85 Kg/h	69.32 Kg/h
Nº22	193.70 Kg/h	72.64 Kg/h
Nº23	199.24 Kg/h	74.72 Kg/h
Nº24	212.52 Kg/h	79.70 Kg/h
Nº25	221.37 Kg/h	83.01 Kg/h
Nº26	230.23 Kg/h	86.34 Kg/h
Nº27	236.87 Kg/h	88.83 Kg/h
Nº28	237.98 Kg/h	89.24 Kg/h
Nº29	251.26 Kg/h	94.22 Kg/h
Nº30	257.90 Kg/h	96.71 Kg/h

DELIMBE T18 - Tablas de ajustes

CÁLCULO DE DEBIT: la tabla de ajuste se da en caudal/hora: anchura de trabajo elegida x velocidad de la herramienta de trabajo x dosis/hectárea deseada.

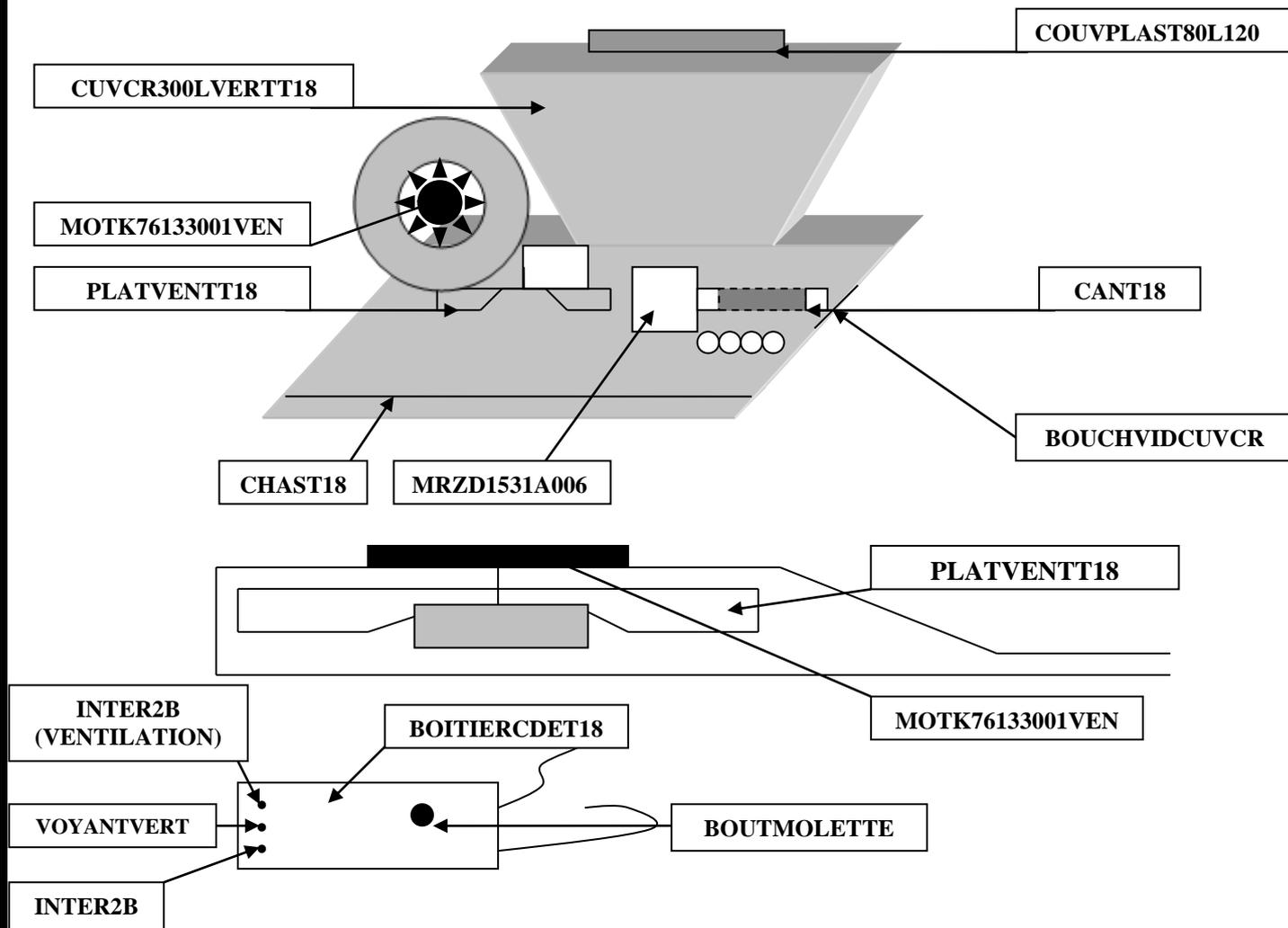
Rodillo blanco – flujo muy pequeño

	MOTOR 40/60 RUN/MIN	MOTOR 15/30 RUN/MIN
N°4	2.13Kg/h	0.80Kg/h
N°5	2.42Kg/h	0.99Kg/h
N°6	2.71Kg/h	1.16Kg/h
N°7	3.01Kg/h	1.34Kg/h
N°8	3.31Kg/h	1.52Kg/h
N°9	3.61Kg/h	1.70Kg/h
N°10	3.91Kg/h	1.88Kg/h
N°11	4.21Kg/h	2.06Kg/h
N°12	4.51Kg/h	2.24Kg/h
N°13	4.82Kg/h	2.42Kg/h
N°14	5.13Kg/h	2.60Kg/h
N°15	5.23Kg/h	2.78Kg/h
N°16	5.54Kg/h	2.96Kg/h
N°17	5.85Kg/h	3.14Kg/h
N°18	6.16Kg/h	3.32Kg/h
N°19	6.47Kg/h	3.50Kg/h
N°20	6.78Kg/h	3.68Kg/h
N°21	7.09Kg/h	3.86Kg/h
N°22	7.40Kg/h	4.04Kg/h
N°23	7.72Kg/h	4.22Kg/h
N°24	8.05Kg/h	4.40Kg/h
N°25	8.38Kg/h	4.58Kg/h
N°26	8.72Kg/h	4.76Kg/h
N°27	9.56Kg/h	4.94Kg/h
N°28	9.90Kg/h	5.12Kg/h
N°29	10.58Kg/h	5.30Kg/h
N°30	11.07Kg/h	5.48Kg/h

Rodillo negro - flujo muy grande (CEREALES)

	MOTOR 40/60 RUN/MIN	MOTOR 15/30 RUN/MIN
N°4	33.90 kg/h	12.71 kg/h
N°5	39.56 kg/h	14.84 kg/h
N°6	49.45 kg/h	18.54 kg/h
N°7	55.09 kg/h	20.66 kg/h
N°8	62.17 kg/h	23.31 kg/h
N°9	74.88 kg/h	28.08 kg/h
N°10	89.02 kg/h	33.38 kg/h
N°11	100.73 kg/h	37.77 kg/h
N°12	115.86 kg/h	43.44 kg/h
N°13	130.00 kg/h	48.75 kg/h
N°14	144.13 kg/h	54.04 kg/h
N°15	158.26 kg/h	59.35 kg/h
N°16	172.23 kg/h	64.59 kg/h
N°17	186.46 kg/h	69.92 kg/h
N°18	201.51 kg/h	75.57 kg/h
N°19	214.33 kg/h	80.37 kg/h
N°20	225.80 kg/h	84.67 kg/h
N°21	238.67 kg/h	89.50 kg/h
N°22	250.10 kg/h	93.79 kg/h
N°23	257.25 kg/h	96.47 kg/h
N°24	274.39 kg/h	102.89 kg/h
N°25	285.82 kg/h	107.18 kg/h
N°26	297.26 kg/h	111.47 kg/h
N°27	307.27 kg/h	115.22 kg/h
N°28	318.75 kg/h	119.53 kg/h
N°29	324.42 kg/h	121.66 kg/h
N°30	333.00 kg/h	124.875 kg/h

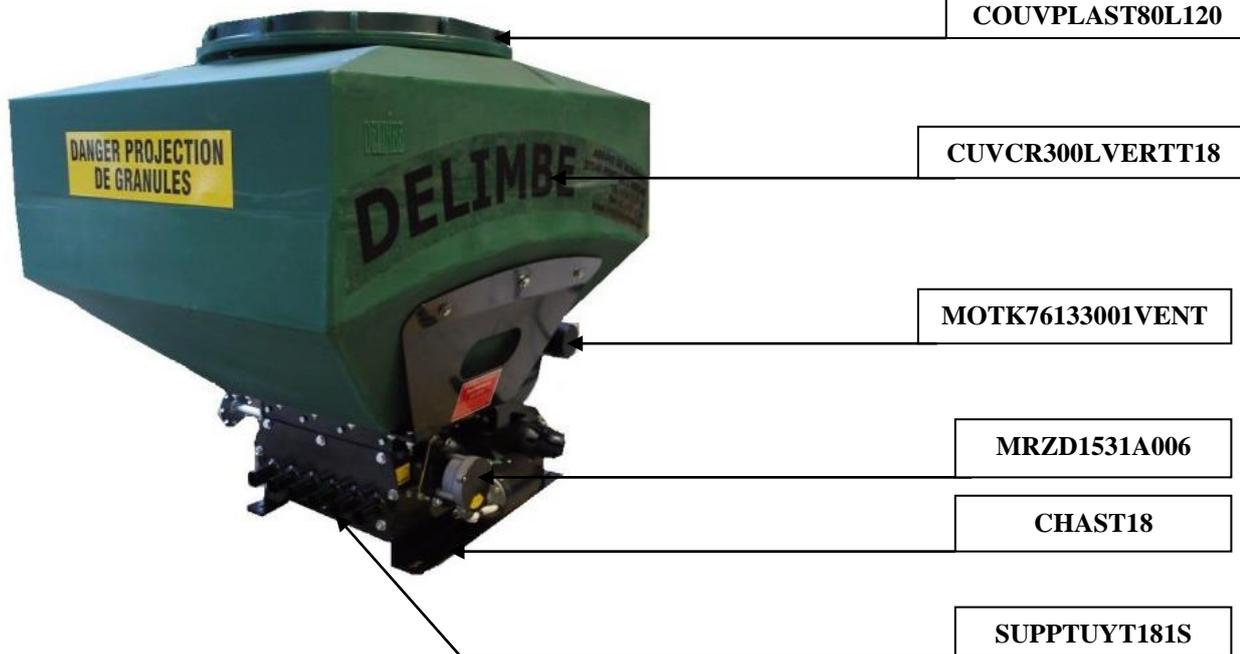
SCHEMA - PLAN DELIMBE T18



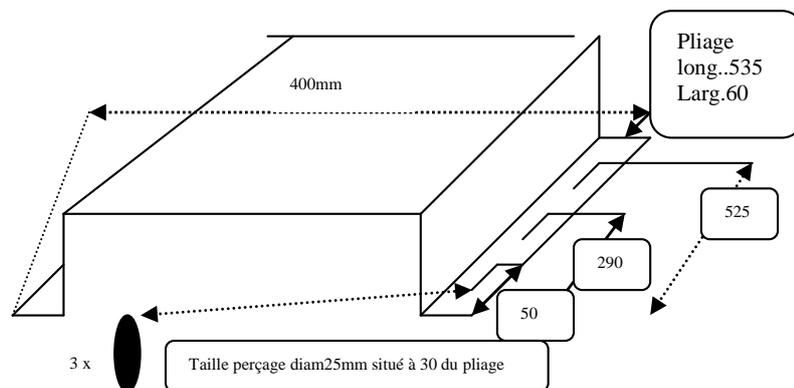
REFERENCIA	DESIGNACION
CHAST18	CAZA
COUPLAST80L120	TAPA
CANT18	RODILLO
CUVCR300LVERTT18	TOLVA
MRZD1531A006	MOTOR ELÉCTRICO DE DISTRIBUCIÓN
MOTK76133001VENT	MOTOR ELÉCTRICO DE VENTILACIÓN
BOUCHVIDCUVCR	TAPÓN DE DRENAJE PARA ATORNILLAR
PLATVENTT18	RELLANO DE VENTILACIÓN
BOITIERCDET18	CAJA DE CONTROL
BOUTMOLETTE	RUEDA DE REGLAJE DE DEBIT
INTER2B	INTERRUPTOR DE ENCENDIDO/APAGADO DE VENTILACIÓN
INTER2B	INTERRUPTOR DE ENCENDIDO/APAGADO DE DISTRIBUCIÓN
VOYANTVERT	TESTIGO LUMINOSO VERDE
RESSORTTRACT	MUELLE TRACTOR
SUPPTUYT18(1S)	SOPORTE TUBO (especificar el número de salida deseado al final de la referencia)
DRAPEAU	BANDERA MARIPOSA

Nota: Se recomienda una lubricación diaria ligera para garantizar un buen mantenimiento de la sembradora T18.*

SCHEMA – PHOTO DELIMBE T18



BASE DE CAZA



SUSTITUCION DEL RODILLO DE DISTRIBUCION DEL DELIMBE T18



Colocación correcta de las dos lengüetas de goma con los dos resortes y del rodillo.



1. Posición original del muelle en la parte inferior (en el reloj):6h00
Posición original del muelle en la parte superior (en el reloj) :12h00



2. Desabrochar los resortes que no sean a la presión de las dos lengüetas de goma en el rodillo



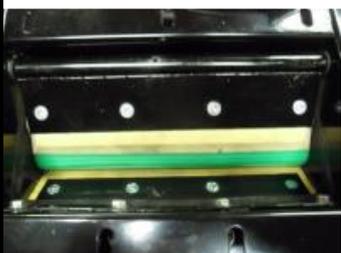
3. Desenrosque las dos tapas del rodamiento.



Los dos botines, el rodamiento y las dos arandelas



Extraer el rotor de distribución.



Cambiar con el nuevo rotor, cuidado : la colocación de las lengüetas de goma es muy importante para la distribución de las semillas. Posición original del muelle en la parte inferior (en el reloj)":6h00-7h00-Posición original del muelle en la parte superior (en el reloj) :12h00.

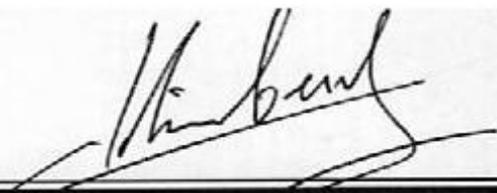
DECLARATION C E DE CONFORMITE

Le Constructeur : DELIMBE - F-27340 PONT DE L'ARCHE

Déclare que le matériel neuf : SEMOIR PNEUMATIQUE

*Est conforme aux exigences essentielles de sécurité mentionnées dans la
Directive européenne 2006/42 CE par application des normes harmonisées*

Fait à PONT DE L'ARCHE

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'H. Baud', is written over a horizontal line.